Manual de utilização do Teclado Japonês com suporte a Acentuação

Autor: Marcelo Marcos Oliveira
Versão: 0.0.5
Data: Sun, April 8, 2012

Responsabilidades

As informações neste manual é baseada na experiência pessoal e profissional do autor e em documentações publicamente disponível. Em nenhum evento o autor deverá ser responsabilizado por qualquer prejuízo, direto, indireto, consequente, punitivo, especial ou acidental (incluindo, sem limitação, danos por perdas, interrupção de negócios ou perda de informação) que possam surgir do uso ou inabilidade do uso deste documento ou software ao qual ele se refere, mesmo que o autor tenha sido avisado da possibilidade de tais danos. O autor não faz garantias a respeito da exatidão ou de haver ausência de informação no conteúdo desse documento e reserva o direito de alterá-lo a qualquer momento sem prévio aviso. O autor não faz nenhum comprometimento em atualizar as informações contidas neste documento.

Title	Manual de utilização do teclado japonês com suporte a acentuação
Author	Marcelo Marcos Oliveira
E-mail	olmarcelo@hotmail.com
Site	olmarcelo.wordpress.com/acentuacao
Version	0.0.5
Document Date	Sun, April 8, 2012

Índice

Introdução

O ***Driver*** de um teclado é a um software que faz a comunicação do teclado com o sistema operacional. Os sistemas operacionais Microsoft Windows não oferecem recurso para que um teclado com layout japonês seja capaz de acentuar corretamente relativamente à posição de suas teclas, por isso é necessário instalar um *driver* adicional.

Todas as características de funcionamento do teclado padrão de seu sistema operacional estão presentes aqui nesse *driver* de teclado japonês com suporte a acentuação, portanto as características de funcionamento que você já conhece sobre o seu teclado continua havendo após a instalação desse *driver*.

Caso você **não necessite** escrever hiragana, katakana e kanji, você poderá remover outros *drivers* deixando apenas este, e se você **deseja** escrever pelo menos um desses três conjuntos de caracteres, deverá deixar os dois *drivers* instalados, um *driver* você usa quando quiser acentuar e o outro quando quiser escrever hiragana, katakana ou kanji, bastando apenas pressionar Alt-Shift para comutar entre eles, sendo que essa tecla de atalho pode ser configurada de forma diferente.

A intenção na elaboração desse driver foi não apenas proporcionar funcionalidade para acentuar mas também possibilitar a obtenção de outros símbolos diretamente do teclado sem a necessidade de ter que recorrer a funções dos editores de texto ou ao mapa de caracteres, que muitas vezes consomem tempo durante a edição.

Alguns Símbolos

Alguma vez você teve dificuldade de digitar algum dos símbolos da tabela abaixo usando o seu teclado no computador ? Com o seu novo *driver* para o teclado japonês será possível obtê-los diretamente do teclado. Observe entretanto que o desenho do caractere pode modificar em função da fonte utilizada. Outra informação importante é que alguns símbolos especiais poderão ser exibidos apenas em programas que suportem caracteres padrão Unicode, programas muito antigos podem eventualmente não suportar esse padrão.

Sobrescritos	$A^{0123456789\ -=+()}$
Subscritos	$A_{0123456789\ -+=(x)}$
Letras gregas	α β γ δ θ λ ρ π τ σ μ φ ω Φ Σ Δ Ω
Símbolos matemáticos	÷ × · ± ∴ ≤ ≥ ≃ ≅ ≈ ≠ ∞ ∝ $\sqrt{2}$ $\sqrt[3]{5}$ $\sqrt[4]{8}$
Símbolos monetários	¥ € £
Indicadores ordinais	ª º
Símbolo de grau	°
Travessão	—
Parágrafo	§
Espaço não separável	

Tabela 1: Exemplos de alguns símbolos que podem ser obtidos diretamente do teclado

Gerando caracteres com o teclado

As figuras a seguir mostram os caracteres que podem ser obtidos nas modalidades:

- Base: sem pressionar as teclas de alteração de código, Ctrl, Alt e Shift;
- Com a tecla Shift (esquerda ou direita) pressionada;
- Com as teclas Ctrl e Alt (esquerda) pressionadas (ou pressionando apenas a tecla Alt direita);
- Com as teclas Ctrl, Alt (esquerda) e Shift pressionadas (ou pressionando apenas a Alt direita e Shift).

Modalidade Base

Nessa situação são obtidos os caracteres exibidos nas teclas do teclado porém as letras em minúsculo, e símbolos exibidos na parte de baixo à esquerda.

Observe que na figura a tecla do acento circunflexo (^) mostra fundo azul indicando que é uma *dead key*. Uma *dead key* é uma tecla que quando pressionada não gera algum caractere de imediato e aguarda o pressionamento da tecla seguinte para então gerar um caractere baseado nas duas teclas pressionadas. Os caracteres que podem ser obtidos com as *dead keys* podem ser vistos na Tabela 4.

Observe também que a tecla à esquerda da tecla "*Back Space*" não está programada nesta versão do *driver*.

Com a tecla Shift (esquerda ou direita) pressionada.

Nessa situação serão obtidos os caracteres exibidos nas teclas do teclado (letras em maiúsculo) e símbolos exibidos na parte de cima das teclas. Há cinco *dead keys*. Você poderá observar nas tabelas 2 e 4 que é possível também obter caracteres acentuados que não são usados no idioma português, mas que serão muito úteis para pessoas que editam em outros idiomas e pessoas que necessitam caracteres especiais para editar textos técnicos, científicos, notações matemáticas, etc. As *dead keys* nessa modalidade são:

Nome	Símbolo	Observação
aspas	“	usada para gerar caracteres com trema: ä ë ï ö ü Ä Ë Ï Ö Ü ÿ Ÿ
apóstrofo	'	áéíóú ÁÉÍÓÚ ç Ç ǵ Ǵ ḱ Ḱ Ĺ ń Ń ŕ Ŕ ś Ś ť ý Ý ź Ź. O c-cedilha (ç e Ç) poderão também ser obtidos com a combinação de teclas Ctrl-Alt-c (ç) e Ctrl-Alt-Shift-C (Ç).
til	~	ã ẽ ĩ õ ũ Ã Ẽ Ĩ Õ Ũ ñ Ñ ṽ Ṽ ỹ Ỹ ≅≃≈ ~
acento grave	`	àèìòù ÀÈÌÒÙ ẁẀỳỲ

Tabela 2: Dead keys no modo Shift

Devido ao fato de ser possível obter caracteres acentuados não utilizados no idioma português, um cuidado especial deve ser tomado ao digitar. Esses caracteres podem ser usados em outros idiomas e em textos técnicos em que simbologias especiais são necessárias.

Com as teclas Ctrl e Alt (esquerda) pressionadas (ou pressionando apenas a tecla Alt direita)

Nessa modalidade pode-se obter algumas letras gregas, símbolos monetários e outros. Algumas particularidades devem ser observadas:

- O cê-cedilha (ç) pode ser obtido basicamente de duas formas: através do uso de *dead key* com a sequência apóstrofo-c ('c) ou simplesmente pressionando Ctrl-Alt-c.

- Há três *dead keys*, que são: ·, − e °. Os caracteres que podem ser obtidos com essas *dead keys* podem ser vistos na Tabela 4.

- A tecla [> 。 . る] contém o símbolo indicador ordinal masculino e a tecla [{ 「 [゜] contém o símbolo de grau. É muito importante não confundir o indicador ordinal masculino (º) com o símbolo de grau (°), o símbolo de grau é um círculo uniforme e não é sublinhado, enquanto o indicador ordinal masculino é uma letra “o” normalmente sublinhada, de formato oval ou elíptica e com largura do traço variável. Para se obter o indicador ordinal masculino “sublinhado” é necessário escolher a fonte adequada pois em muitas fontes ele é desenhado não sublinhado.
Nesse *driver* a tecla do símbolo de grau é uma *dead key* e será usada também para gerar caracteres como por exemplo o símbolo da unidade de medida Angstrom (Å). Portanto para obter o sinal de grau (°) é necessário pressionar seguida a ela a tecla de espaço para que o símbolo seja gerado.

Nome	Símbolos	Observação
Números sobrescritos	^{0123456789}	
Letra O cortada	Ø	
Reticências	…	
Letras gregas	β γ δ θ ρ π σ μ φ ω	
Símbolos matemáticos	÷ × −	Para o sinal de menos pressione Ctrl-Alt-_ e espaço.
Símbolos monetários	¥ € £	
Indicadores ordinais	ª º	Observe que em algumas fontes esses símbolos não aparecem sublinhados ª º (fonte Times New Roman) ª º (fonte Arial) ª º (fonte Cambria) ª º (fonte Microsoft Sans Serif)
Símbolo de grau	° (*dead key*)	
Ponto central	· (*dead key*)	
Travessão	—	Pressione duas vezes Ctrl-Alt-_

Tabela 3: Alguns símbolos que podem ser obtidos com auxílio das teclas Ctrl-Alt

Com as teclas Ctrl, Alt (esquerda) e Shift pressionadas (ou pressionando apenas a Alt direita e Shift)

Nessa modalidade pode-se obter algumas letras gregas, o símbolo monetários £ e outros. Algumas particularidades devem ser observadas:

- O cê-cedilha maiúsculo (Ç) pode ser obtido basicamente de duas formas: através do uso de *dead key* com a sequência apóstrofo C ('C) ou simplesmente pressionando Shift-Ctrl-Alt-c.
- Pode-se também obter a sequência "ção" de uma só vez pressionando Ctrl-Alt-Shift-8, entretanto o uso de Ctrl-Alt em alguns programas pode ser interpretado como um comando ou macro que se impõe em prioridade.

Teclas Caps Lock e Shift

Ao criar um driver para teclado é possível escolher o comportamento das teclas Caps Lock e Shift. Neste driver para teclado japonês com suporte a acentuação essas teclas funcionam da seguinte forma:

Estando o teclado na modalidade base, para obter um caractere maiúsculo, pressiona-se a tecla Shift e mantendo-a pressionada pressiona-se a letra desejada. Após a liberação da tecla Shift o teclado retornará à modalidade base e portanto pressionando-se outras teclas obtêm-se caracteres minúsculos.

Estando ainda o teclado na modalidade base, pressionando-se a tecla Caps Lock e librando-a em seguida, o teclado muda para a modalidade Shift e para qualquer tecla de letra pressionada obtêm-se a respectiva letra maiúscula, para as outras teclas (que não letras) a tecla Caps Lock não tem influência. Para retornar à modalidade base simplesmente pressione e libere a tecla Shift.

Observe que pode-se monitorar esses estados através do indicador luminoso “Caps Lock” encontrado no teclado ou em outros locais para alguns modelos de teclados sem fio.

Tabela com os caracteres que podem ser obtidos com as *dead keys*

Todos os caracteres da tabela a seguir foram obtidos com a fonte Times New Roman, observe que uma outra fonte de caracteres pode não possuir determinado símbolo ou ele pode ter um glifos significativamente diferente nos casos de alguns símbolos.

É necessário o uso de fontes Unicode para exibir alguns caracteres da tabela a seguir. A maioria das fontes TrueType e OpenType do Windows suportam esses caracteres sendo que a fonte Arial Unicode MS é uma das mais completas suportando todos os caracteres do padrão Unicode versão 2.0 num total de 38.917 caracteres e 50.377 glifos em sua versão 1.01.

Outras fontes bastante completas são: DejaVu Sans (5026), Arial (2792), Times New Roman (2790), Microsoft Sans Serif (2788), Tahoma (2778) e Courier New (2726).

Tabela 4: Caracteres que podem ser obtidos com o uso das teclas "dead keys"

	'	^	~	`	"	半/全	·	°	C-Alt _
a	á	â	ã	à	ä	a	ȧ	å	ā
e	é	ê	ẽ	è	ë	e	ė		ē
i	í	i	ĩ	ì	ï	i	i̇		ī
o	ó	ô	õ	ò	ö	o	ȯ		ō
u	ú	û	ũ	ù	ü	u		ů	ū
A	Á	Â	Ã	À	Ä		Ȧ	Å	Ā
E	É	Ê	Ẽ	È	Ë		Ė	○	Ē
I	Í	Î	Ĩ	Ì	Ï				Ī
O	Ó	Ô	Õ	Ò	Ö		Ȯ		Ō
U	Ú	Û	Ũ	Ù	Ü			Ů	Ū
b							ḃ		
B									
c	ç	ĉ	ç				ċ		
C	Ç	Ĉ	Ç				Ċ		
d							ḋ		
D							Ḋ		
E									
f							ḟ		

	'	^	~	`	"	半/全	·	°	C-Alt _
F							Ḟ		
g	ǵ	ĝ					ġ		ḡ
G	Ǵ	Ĝ					Ġ		Ḡ
h		ĥ					ḣ		
H		Ĥ					Ḣ		
j		ĵ							
J		Ĵ							
k	ḱ								
K	Ḱ								
l	ℓ								
L	Ĺ								
m							ṁ		
M							Ṁ		
n	ń	^{n}	ñ				ṅ		
N	ℕ		Ñ				Ṅ		
o								◎	
p							ṗ		
P							Ṗ		
q	ℚ							∘	
r	ŕ					r	ṙ		
R	ℝ						Ṙ		
s	ś	ŝ					ṡ		
S	Ś	Ŝ					Ṡ		
t	ť						ṫ		
T							Ṫ		
v	✓		ṽ			v			
V	✔		Ṽ						
w		ŵ		ẁ			ẇ	°	
W		Ŵ		Ẁ			Ẇ		
x	✗	^{x}				x	ẋ		
X	✘						Ẋ		
y	ý	ŷ	ỹ	ỳ	ÿ		ẏ		ȳ
Y	Ý	Ŷ	Ỹ	Ỳ	Ÿ		Ẏ		Ȳ
z	ź						ż		
Z	ℤ						Ż		
0	∅	^{0}				0			
1	∫	^{1}				1	·	①	━
2	√	^{2}				2	•	②	
3	∛	^{3}				3	●	③	

	'	^	~	`	"	半/全	・	°	C-Alt _
4	∜	4				4	●	④	
5	∈	5				5		⑤	
6	∂	6				6		⑥	
7		7				7		⑦	
8	∞	8	∝ [1]			8		⑧	
9		9				9		⑨	
+		+				+		⊕	
-		-	≃ [2]			-		⊖	—
=		=	≅ [3]			=			≠
.								⊙	
·								⦿	
|									⊥
/								∅	
(		(				(			
)		)				)			
<	∠								≤
>									≥
:	∴ [4]						∴ [5]		
A própria	'	^	≈ [6]	`	"	_	·	°	—
SP	'	^	~	`	"	_	·	°	− [7]

Contato

Você poderá contactar o autor para sugestões de melhorias nesse software através de e-mail ou comentários no site na página relacionada a esse software.


```
E-mail: olmarcelo@hotmail.com
Site:   olmarcelo.wordpress.com/acentuacao
```


1 Proporcional
2 Assimptotamente igual
3 Aproximadamente igual ou congruente
4 Portanto
5 Portanto
6 Quase igual
7 Sinal de menos